

AVT-AR

I INTERNATIONAL CONFERENCE ON AUDIOVISUAL TRANSLATION AUTHORS' RIGHTS

MAY 16th 2024

09:00 – 09:30

Welcoming Remarks - [Amalie Foss](#), President of AVTE

09:30 – 10:00

Opening Speech - [Mogens Blicher Bjerregård](#), International Advisor on Rights

He will tell us about why and how to organize and what is the importance of cooperation amongst authors, above all with the AI challenges for the media.

10:00 – 12:00

CMOs Success Stories

Different CMOs will share their success stories in fostering AV translators' authors' rights. First, they will briefly talk about their philosophy and collection process, and we will later discuss the differences in their workflows, as well as the different national legislations with which they comply.

[Pablo Martí](#) – DAMA

[Alexis Kerzerho](#) - SCAM

[Mercedes Vallverdu](#) – SGAE

[Jana Vozarova](#) – LITA

[Olga Krysiak](#) – ZAIKS

[Andrea Marzulli](#) – SIAE

[Conchi Cagide](#) – INTANGIA

Moderators: [Polona Mertelj](#) & [Mirka Brezovska](#)

12:00 – 12:30 - Coffee Break

12:30 – 13:30

Challenges and Aspirations in the VOD Age

We will be presenting the map of authors' rights in Europe to highlight the differences within AVTE's member countries. We will then have a discussion about the most challenging idiosyncrasies and how that affects the working conditions of each place.

[Estelle Renard](#) - ATAA

[Petra Matic](#) - DHAP

[Tina Shortland](#) - NAVIO

[Susana Loureiro](#) - ATAV

[Bettina Arlt](#) - AVÜ

[Mirka Brezovska](#) - SSPUL

[Olle Wilof](#) - SJF

Moderator: [Amalie Foss](#)



13:30 – 14:30 - Lunch Break

15:00 – 16:30

Potential Ways Forward

The European Union Intellectual Property Office and the Directorate-General for Translation will debate with intellectual property rights lawyers and professional author unions about what the future of IP Rights might be. The reality of our industry is moving at an unprecedented pace, therefore it is of the utmost importance to keep up to date with European lawmaking and initiatives.

Harrie Temmink – EUIPO

Stéphanie Le Cam – Ligue des Auteurs Professionnels

Marta Dehesa – ATRAE's IP Lawyer

Miriam Tijani – SEGAP

Moderator: Max Deryagin & Miroslav Pošta

16:30 – 18:00

AI: A Threat for AV Translators?

In this panel we will discuss the ramifications of the rise of artificial intelligence in our industry from different perspectives. Politicians, CMO representatives, unions, and spokespeople from professional organizations will gather and ponder over the potential implications of the applicability of artificial intelligence in screenwriting and audiovisual translation.

Tesh Sidi - Member of the Congress of Deputies of Spain

Maciej Janik– ZAIKS

Javier Rom – SEGAP

Jean-François Cornu – En chair et en os

Katharina Uppenbrink – Initiative Urheberrecht

Moderators: Jean-François Cornu & Iris C. Permuy

18:00 – 18:30 - Coffee Break

18:30 – 19:30

Open Floor Questions

Both in-person and online attendees will be able to ask AVTE, the speakers, as well other attendees, questions about copyright, artificial intelligence, and professional initiatives via Slido. This app grants the possibility of asking questions anonymously, but the floor will of course be still open.

19:30 – 20:00

Closing Remarks - Iris C. Permuy, President of ATRAE

We will be using the hashtag #avtar2024 to share any content on social media

**In case you would like to ask questions anonymously,
Please enter the code 2966074**

